

Угаснулъ день.

Der Tag entweicht.

Слова **

Deutsch von L. Esbeer.

(Original A-dur.)
Op. 49. № 1.

Andante.

Canto.

У_гас_нулъ день, спу_сти_лась
Der Tag ent - weicht und Schatten

Andante.

Piano.

тѣнь про_хла_дой бла_го_дат_ной, цѣль со_ло_вей вѣтъ_ни вѣт_ -
neigt sich kühl und la - bend nie - der, der Lie - der - schall der Nach - ti -

вей си_ре_ни а_ро_мат_ной, а я меч_талъ о
gall froh - lockt im duft' - gen Flie - der; und mich er - greift ein

Музыкальный мир

poco rit.

счас - ти - и бы - ломъ,
längst ent schwund - nes Glück,

мель - кнув - шемъ пре - до мной вол - шеб - нымъ,
das wie ein Traum ge - währt nur ei - nen

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The treble staff features a series of chords and triplets, with a crescendo hairpin. The bass staff provides harmonic support with similar rhythmic patterns. The tempo marking *poco rit.* is present at the end of the system.

p a tempo

слад - - - - - кимъ сномъ.
Au - - - - - gen - blick.

The second system includes a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line has a long note followed by a rest. The piano accompaniment features triplets and chords. Dynamic markings include *a tempo*, *p*, and *dim.*

p

Взо - шла лу -
Da kam der

The piano accompaniment for the third system consists of two staves. It features a series of chords and triplets. Dynamic markings include *pp* and *p*. The tempo marking *p* is at the beginning of the system.

на; ду - ша пол - на бы - ла дре - мо - той
 Mond; die See - le thront' auf Träu - men noch - von

слад - кой, но свѣтъ лу - ны вла - ты - е сны раз -
 Won - nen, doch schien er kaum, war hin der Traum ger -

сѣ - ялъ и у - крад - кой смо - тря на
 •sto - ben und ger - ron - nen; ver - stoh - len

cresc.

Any-notes.com

блескъ е - я то - ми - тель - ный, боль - ной, я
 schau - te ich in's krank - haft grel - le Licht er -

accelerando

вспо - мнилъ, — что ни - что не вѣч - но подъ лу -
 wä - gend, — un - term Mon - de wei - le Ew - ges

f *mp* *p* *rit.*

f *p* *pp*

ной. —
 nicht. —

a tempo

p *pp* *ppp*

Мир - звуков. ррр

„Послушай, быть может.“
„O höre, Geliebte.“

Слова М. ЛЕРМОНТОВА.

Deutsch von L. Esbeer.

Poesie von M. LERMONTOW.

(Original D-dur)
Op. 49. No 2.

Andante con moto.

Canto.

По - слу - шай, быть
О hö - ре, Ge -

Andante con moto.

Piano.

p

p

мо - жетъ, ног - да мы по - ки - немъ на вѣкъ э - тотъ
lieb - te, wenn einst wir ge - mie - den für im - mer die

p

мѣръ, гдѣ ду - шо - ю такъ оты - немъ,
Welt, die viel Leid uns be - schie - den,

mf *dolce*

быть мо - жетъ, въстра - нѣ, гдѣ не зна - ютъ об - ма - ну, ты
und du dann im Lan - de, wo Wahrheit nur wal - tet, ein

pp

f *mp*

ан - ге - ломъ бу - дешь, я де - мо - номъ ста - ну, кля -
En - gel mich trä - fest zum Dä - mon ge - stal - tet, o

cre - scen - do

ни - ся тог - да по - за - быть, до - ро - га - я, для пре - жня - го дру - га все
schwö - re mir, Theu - re, der See - lig - keit Freuden dem Freun - de zu Lie - be dann

p *cre - scen - do*

Муз-звук.ррр

ten. *f*

сча-сти-е ра-я, пусть мрач-ный из-гнан-никъ, судь-бой о-суж-ден
 e-wig zu mei-den, lass mich, den Ver-damm-ten, dir mehr sein und

mp *p*

ден-ный те-бѣ бу-детъ ра-емъ, а ты мнѣ все-
 gel-ten als himmli-sche Won-nen, dich mehr mir als

ritard

лен-ной.
 Wel-ten.

Льву Бернардовичу Бертенсону.

„Когда поэтъ скорбитъ.“

„Wenn eines Dichters Leid in Trauersang sich hüllet.“

Слова С. АНДРЕЕВСКАГО. *Deutsch von L. Esbeer.* Poesie von S. ANDREEWSKY.

(Original A-moll.)

Op. 49. No 3.

Moderato. *p*

Canto.

Ког - да по - этъ скор - битъ — въна - цѣ - вахъ за - у -
 Wenn ei - nes Dich - ters Leid — in Trau - er - sang sich

Moderato.

Piano.

f

- ныв - ныхъ, и боль стра - да - ні - я слыш - на въе - го рѣ -
 hül - let, ein her - ber Schmerz durch - zit - tert sei - ner Re - de

p *crescendo*

чахъ, — не съ - туй - те о немъ: — то пла - четъ въззу - кахъ
 Laut, — dann lasst es still ge - schehn: — in heh - ren Tö - nen

p *cre*

Any-notes.com

dim. poco rit.

дИВ - НЫХЪ пе - чАль да - ле - ка - я, о - мы - та - я вЪсле -
 stil - let er fer - nes Weh das einst von Thrä - nen ward be -

scen do f dim. poco rit.

a tempo p

зАхЪ. Ког - да жь на - пѣвЪ люб - ви, от -
 thaut. Doch wenn ein Lie - bes - lied voll

a tempo p

mf mp

ра - ды, у - по - е - нья, какъ ро - котъ со - ло - вья чу -
 Won - ne, voll Ent - züc - ken wie Nach - ti - gal - len - sang froh -

mp

Муш-звук.ру

дес - но за - зве - нитъ, — онъ жа - локъ, вашъ пѣ - вець: — не
 loc - kend hell er - klingt, — be - klagt den Sän - ger dann: — nicht

зна - я у - тѣ - ше - нья, — онъ ра - достъ мер - тву - ю ру -
 kennt er Lie - bes - tüc - ken, — und tod - te Freu - de ist es,

mp poco ritenuto

mp poco ritenuto

мя - нитъ и ря - дитъ. —
 die er schmückt und schminkt. —

a tempo

a tempo

pp

Въ альбомъ.

In's Stammbuch.

(ИЗЪ БАЙРОНА.)

(NACH BYRON.)

Слова М. Лермонтова.

Deutsch von L. Esbeer.

Worte von M. Lermontoff.

(Original C-moll)
Op. 49. № 4.

Andante sostenuto.

Canto.

Какъ о - ди - но - ка - я гроб - ни - ца — вни - манъ - е пут - ни - ка зо -
Wie auf des Ein - zelgra - bes Hü - gel — der Wan - d'rer sei - ne Blic - ke

Andante sostenuto.

Piano.

ветъ, — такъ э - та блѣд - на - я стра - ни - ца пусть милый взоръ твой при - вле -
lenkt, — sei auf des fah - len Blattes Zü - ge dein lie - bes Au - ge einst ge -

Poco più mosso.

четъ. — И ес - ли по - слѣ мно - гихъ лѣтъ — про -
senkt. — Und wenn du einst nach lan - ger Frist, — was

Poco più mosso.

Музыкальный редактор

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия начинается с акцента на первом такте. Динамика *f* (forte) обозначена в начале и в конце фразы. Фортепиано играет аккордовую фигуру.

Чтешь ты, какъ мечталъ по - этъ, и вспомнишь, какъ те - бя лю -
 heut' der Dichter träumte lies'st, ge - den - kend, wie er lieb dich

Tempo I.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Динамика *p* (piano) обозначена. Темп *Tempo I.* обозначен. Вокальная линия имеет акцент на первом такте. Фортепиано играет аккордовую фигуру.

Былъ онъ, по - ду - май, что е - го ужъ
 hat - te, dann wis - se, dass er längst nicht

Tempo I.

dim. poco ritenuto

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Динамика *pp* (pianissimo) обозначена. Темп *dim. poco ritenuto* (уменьшение темпа). Вокальная линия имеет акцент на первом такте. Фортепиано играет аккордовую фигуру.

Нѣтъ, что серд - це здѣсь по - хо - ро - нилъ онъ.
 ist und dass sein Herz erhier be - stat - tet.

Музыкальный мир-звуков.рф